

## Main Features

**A Reflection On CCIF's  
25th Anniversary** pg 2

**Corporate Governance In China** pg 2

**Abolition Of Estate Duty –  
What Would Then Happen?** pg 3

**CCIF Helps HK/ China Enterprises  
To Go Global** pg 3

**Finance And IT Center Of  
Macao** pg 3

**Voluntary Service In Xinjiang** pg 4

**Father Joe Charity Golf Day** pg 4

**Career Talk For Students Of  
TIACC Woo Hon Fai  
Secondary School** pg 4

**Pan-Pearl River Delta Financial  
Services Forum** pg 4

**A Business Logo – The First Step  
To Establishing A Distinctive  
Corporate Identity** pg 4

**New Success In IPO Listing** pg 7



EMER International Group Ltd's Executive Directors, Mr Zhang Hongru (left), Mr Jiang Bing Hua (right) and our Managing Director, Mr Charles Chan at the listing ceremony

**Disclaimer:** The information in this publication is of general comment only. It is not offered as advice and should not be taken as such. We expressly disclaim all liabilities to any person for any reliance placed on the contents of this publication. No client or other reader should act or refrain from acting on the basis of the contents of this publication without seeking specific professional advice.

Designed by Acumen Design Limited  
誠明設計概念有限公司設計

Published by  
出版公司



**CCIF**

**CCIF CPA LIMITED**  
陳葉馮會計師事務所有限公司

37/F Hennessy Centre  
500 Hennessy Road  
Causeway Bay Hong Kong  
香港 銅鑼灣 軒尼詩道500號  
興利中心37樓

General 電話 +852 2894 6888  
Facsimile 傳真 +852 2895 3752  
E-mail 電郵 info@ccifcpa.com.hk  
www.ccifcpa.com.hk

An independent member firm of

**POLARIS**  
MEMBER OF

Worldwide Solutions For Your Business



大中華會計師事務所協作聯盟  
Greater China Accountants Alliance

# CCIF NEWSLETTER SPRING 2006

www.ccifcpa.com.hk

商界服務  
caring company



7.12.05 CCIF 25th Anniversary Dinner

## Events & Activities 近期活動花絮

Date 日期	Events Participated 活動
11.11.2005	Woo Hon Fai Secondary School students visit to CCIF 紡織學會美國商會胡漢輝中學參觀CCIF
16.11.2005	ING Insurance's 'Financial Management for Investment in China' 安泰人壽保險實務訓練課程之「投資國內的財務管理」
24.11.2005	Corporate Listing Seminar organized by Boughton Peterson Yang Anderson 寶德楊律師樓主辦之「企業上市融資研討會」
4.12.2005	Play Street 2005 organised by HKICPA & Playright Children's Play Association 香港會計師公會及智樂兒童遊樂協會主辦之「飛越無限遊戲街2005」
7.12.2005	CCIF 25th Anniversary Dinner 陳葉馮會計師事務所有限公司25周年晚宴
7 – 8.12.2005	Guangzhou Municipal Government Officials' Hong Kong Visit 廣州市政協友好代表團香港活動
24.1.2006	Hong Kong Top Brand Awards & Hong Kong Top Service Brand Awards Presentation Ceremony 2005 2005香港名牌選舉暨香港服務名牌選舉頒獎典禮
13.2.2006	HKCSS's Caring Company Award 2005/06 Ceremony 香港社會服務聯會主辦之「商界展關懷2005/06」標誌頒獎典禮
13.2.2006	Naming Ceremony of the Finance and IT Center of Macao 「澳門財富管理科技中心」命名典禮
19 – 22.1.2006	Polaris International Annual Board of Directors Meeting, Miami, Florida Polaris國際會計師集團周年會議於美國佛羅里達州舉行
24.2.2006	Fujian SME's 'Going Global' Expert Consultation Campaign 福建中小企業「走向國際」研討會暨香港專家諮詢服務日
2.3.2006	CCIF Sponsorship to Sun Yat-San University students' study mission to Hong Kong 陳葉馮會計師事務所贊助中山大學學生到香港交流
17.3.2006	Panyu SME's 'Going Global' Seminar 番禺中小企業「走向國際」研討會
22 – 23.3.2006	Pan-Pearl River Delta Finance Services Forum 泛珠三角區域金融服務論壇
19 – 20.4.2006	Private Equity Fund Forum, Zurich 私募投資基金論壇，瑞士蘇黎世
27.4.2006	Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association's 'Effect on the Abolition of Estate Duty' 香港珠寶製造業廠商會主辦之「取消遺產稅後所帶來的問題」專題分享會

## A Reflection On CCIF's 25th Anniversary



Mr Charles Chan (left) presenting souvenir to CCIF's 1st staff member, Ms Stella Lee, with Mr Paul Chan (right), the President of HKICPA

We celebrated our 25th Anniversary on 7 December 2005.

Mr Charles Chan started the firm - Charles W D Chan and Co CPA 25 years ago with one assistant in a shared office. Today, CCIF CPA Limited has grown into a firm with 13 directors and over 200 staff. We are a member of 'Greater China Accountants Alliance' in Greater China region, as well as a member of 'Polaris International', a worldwide network of 200 independent accounting and consulting firms from 90 countries.

We have emerged from the ups and downs of Hong Kong - the ups in the economic boom and the Change of Sovereignty, and the downs of the Asian financial crisis and the SARs outbreak.

We have experienced dramatic changes in business environments and technology developments during the past 25 years. We used to serve mainly local clients and the longest field trip our staff undertook was to a border town in China - Sha Tau Kok. Today our audit staff travelled far and wide to cities in China like Harbin, Urumqi, Yinchuan and the big cities around the world. Mobile phone and email have since become the main channels of communication.

We owe our success to all our staff, both old and new. Over the past 25 years, a total of 966 professional and supporting staff have been members of the CCIF family. Their hard work and support have helped to shape CCIF what it is today. We take comfort to know that most of our past employees have successfully established their careers in the accounting

industry or commercial fields. We have made a valuable contribution towards our profession, providing a 'training ground' for young accountants.

We would like to thank our clients also for their confidence in us and supporting us all these years. Having the opportunity to serve as reporting accountants for their Hong Kong listing was perhaps the turning point in our business. We helped our old clients as well as new clients from Mainland China to raise fund in different capital markets. We have grown with our clients in the process. CCIF is now the auditors of 60 listed companies in Hong Kong. We are currently working on 20 cases for listing in the Hong Kong Stock Exchange and our 4th case of Chinese enterprises listing in London AIM is well on its way.

We would also like to thank our business associates and professional friends from different fields for their help. Their support and advice have played an important role in helping us to develop our listing clients. In the course of our work, we have built up a wonderful network of professional and business associates.

Hong Kong is a metropolitan city and an international finance centre. It adopts the highest standard of ethics. Our firm adopts the international standard of accounting and auditing. We at CCIF are endeavouring to constantly upgrading our skills and good practices.

We are committed to:

- being fully abided by the rules and regulations set by the governing bodies and HKICPA;
- devoting more resources to training and education;
- developing the Hong Kong and China market; and
- expanding our network of professional friends and business associates.

Going into the future, we look forward to the next 25 years.



Our staff enjoying the 25th Anniversary Dinner

## Corporate Governance In China

During the past few years, several of China's high profile enterprises have been marred by corporate scandals. The scandals have undermined investors' confidence towards Chinese enterprises.

At present, there is a big gap on corporate governance standards between Chinese enterprises and their international counterparts. For this reason, the authorities need to educate entrepreneurs and their managers of the regulatory regimes and the importance of corporate governance.

### Existing Governance Issues Regarding Chinese Enterprises

The traditional corporate governance system is not compatible with the market economy that China is developing now. The main problems regarding China's corporate governance system are lack of transparency and internal control; and directors very often put their personal interest before shareholders' and public's interest.

The present state of China's corporate governance practices is very much rooted upon its historical, political, economic and social backgrounds. China is a nation where powerful people have the final words, allowing bureaucracy and corruption to seep into the system. Although a lot have been accomplished by the central government's determination to shed this poor image, it will take time and efforts to instil a new governance culture into the system.

### The Importance Of Promoting Corporate Governance Practice

The economic development in China has provided tremendous opportunities for enterprises in China. In the course of the corporations' development, they need funds to improve their production facilities and develop new markets. Initial Public Offering is an effective means for raising finance from global markets. A good corporate governance will give overseas investors the confidence that they need to invest in China. Therefore, China should put in more education and training towards implementing a sound corporate governance system.

If you need information on internal control and corporate governance, please contact Mr Raymond Tsui at (852) 2894 6835.



## Abolition Of Estate Duty – What Would Then Happen?

On 11 February 2006, estate duty was abolished in Hong Kong. Although there will be no estate duty in the future, does it mean that there will be no need to plan your estate anymore?

Following the changes in the Estate Duty Ordinance, there are also changes in the Inland Revenue Ordinance and the Probate & Administration Ordinance to ensure recovery of tax due by the estate. The major changes are set out below.

1. Tax assessments can be issued within 3 years from the end of the year of assessment (not the date of death) in which the death occurs. Thus, if a person dies on 1 April 2006, tax assessments in respect of any year of assessment before the death can now be issued up to 31 March 2010, practically 48 months.

Before the abolition of estate duty, tax assessments could only be issued (i) within one year from the date of death of the person, or (ii) within one year from the date of filing of any affidavit required under the Estate Duty Ordinance.

2. The Probate Registry is required to provide the Commissioner of Inland Revenue with all details supplied with the application for grant of probate, including a list of assets and liabilities, within one month from the date of receiving the probate application, as required by the IRD.
3. All records relating to the income, expenditure, and allowances and all vouchers required to substantiate tax deductions of the deceased person should be kept by the relevant persons such as the executor, beneficiary, family members and previous employees, so that these may be produced for review upon request by the IRD.

From the above, we can see that more onerous burdens are placed on the executor. Since tax assessments or additional assessments relating to the deceased person can be issued within 3 years after the year of assessment in which the death occurs, instead of one year from the date of death previously, the executor may not be able to distribute the estate to the beneficiaries before the expiry of the 3 year period. It is likely that if tax assessments or additional tax assessments are issued after the distribution of the estate, the executor would probably be personally liable, if the IRD could not recover the tax from the beneficiaries. Practically, if the estate is distributed to the beneficiaries, it would be very difficult to get them back because of the changes in personal situations and geographical location of the beneficiaries, especially after a period of time.

In view of the above situation, the family members of the deceased person may not have sufficient liquid funds to continue with their usual life style.

Another burden on the executor could be that if during these few years, the financial or investment market fluctuates greatly, would the executor be held liable if the estate suffers losses. In the past, since the estate was frozen by law, the beneficiaries were unable to claim either the executor or the government. What is the position now? Would it be wise for a person to leave the estate in such situation for several years?

Due to the difficult positions of the executor and the family members, proper structure should be considered to arrange the affairs of the estate to overcome the difficulties.

## CCIF Helps HK/China Enterprises To Go Global

Our director, Mr Charles Chan and Senior Advisor Mr Alex Ku were invited by Paragon International Placements Ltd, a Private Equity Fund, to attend a business forum held in Zurich during 19-20 April. Over twenty entrepreneurs, lawyers, bankers, corporate finance consultants from the US, Europe and Hong Kong were invited

to attend and made their presentations at the Forum.

The Fund is a newly incorporated private investment fund with diversified global interests, and it has a keen interest to invest in growth companies in Asia. CCIF will be in a position to advise the Fund on the general business environment in Asia, providing due diligence work associated with China investments, and offering investment opportunities on behalf of clients. Charles informed the forum of CCIF's knowledge in the China

marketplace and of our capability to bring HK/China enterprises to the global market. The people at the Forum recognised CCIF's respectable records of helping clients to go public in Hong Kong, and our expertise to help HK/China enterprises to go for IPOs in international stock exchanges in London, Toronto, Singapore or the US.



Mr Charles Chan speaking at the forum

## Finance And IT Center Of Macao

On 14 February 2006 Mr Charles Chan attended the naming ceremony of the 'Finance and IT Center of Macao' ("FIT"). The ceremony was inaugurated by Mr Francis Tam, Secretary of Economy and Finance of Macao; Mr Anselmo Teng, Chairman of Monetary Authority of Macao; Mr Lee Peng Hong, President of Macao Trade and Investment Institute; and Dr Stanley Ho, Chairman of Seng Heng Bank Limited.

FIT will be redesigned into an A grade intelligent office complex, completed with the latest information and building infrastructure. It is expected that the complex will serve as an interactive platform to attract talents from different industries to form a professional network to serve the Macao and the western region of Pearl River Delta markets.

Seng Heng Bank Limited is the co-organiser and financial consultant of this project. We are proud to be invited as a member of its professional team and strategic alliance. We have great confidence in this project and believe that it will help Macao to develop into a commercial metropolis. We will do our best to contribute to the success of this project.



Mr Charles Chan meeting Dr Stanley Ho at the FIT reception

## Voluntary Service In Xinjiang



Mr Eugene Fung (front right 3) with the teachers of Changji Polytechnics

Our director, Mr Eugene Fung participated in the 'North West Region Experts Support Programme' and visited Changji City, Xinjiang as a volunteer for 9 days last December. Changji is one-hour drive away from Urumqi, the capital of Xinjiang. Eugene conducted training sessions in a local CPA firm and a Polytechnics Institute.

Hongchang is a medium size CPA firm with 200 staff members. It provides audit, tax, appraisals and forensic services. China's CICPA rated it as one of the top 100 CPA firms in China in 2005.

Changji Polytechnics has more than 8,000 full time students. Eugene was invited to give lectures to the teachers and students of their Law and Economics Faculty. The lectures included Financial Management, Internal Control, Corporate Governance, International Tax Planning and Overseas Listing for Chinese enterprises. Some lectures prepared mainly for teachers were also attended by students. The lectures were well received by the teachers and students alike.

## Father Joe Charity Golf Day



Children at the HDF orphanage in Bangkok

Mr Charles Chan participated in 'Father Joe Charity Golf Day' to raise fund for The Human Development Foundation (HDF), Bangkok, on 17 February 2006. The event was organised by Mr David Ducommun, Hong Kong's famous golf coach and other volunteers. HDF is one

of the largest charitable organisation in Bangkok providing home and education for hundreds of orphaned, abused and abandoned Thai children. HDF also operates Thailand's largest Hospital for children, mothers and the poor of Thailand suffering from HIV/AIDS. It is the first of such hospital that it founded.

If you want to know more about the work of Father Joe or wish to sponsor the poor children in Thailand, please visit the website of The Human Development Foundation: [www.fatherjoe.org](http://www.fatherjoe.org).

## Career Talk For Students Of TIACC Woo Hon Fai Secondary School



Ms Tam Fung Mei (middle) of TIACC presenting souvenir to our managers, Mr Edmund Li and Ms Wendy Li

About 20 Form 6 students from TIACC Woo Hon Fai Secondary School visited CCIF on 11 November 2005. Mr Edmund Li, Senior Manager of our Technical Department talked to the students about the Accounting industry in Hong Kong and shared his work experience with them. Both the teacher and students appreciated the chance of finding out CPAs at work in real life. Students found out for themselves the work that accountants do is not boring at all.

As a caring organisation, CCIF is committed to help and train the new generation. We will continue to support meaningful projects of our communities.

## Pan-Pearl River Delta Financial Services Forum

Financial Services and the Treasury Bureau of Hong Kong Government organized a forum on 'Pan-Pearl River Delta Financial

Services' on 22-23 March 2006. Topic of the forum was 'Hong Kong as an International Platform for Raising Funds and Capital Investment'. Participants coming from the Pan-PRD 9 plus 2 regions included government officials, entrepreneurs and corporate executives.



Our director, Mr Eugene Fung with the Secretary of Financial Services and Treasury Bureau, Mr Frederick Ma Si-hang at the Forum

## A Business Logo – The First Step To Establishing A Distinctive Corporate Identity

A business logo is a symbol, a company emblem. It projects the company's image in the market place. A logo design with a perceptive use of symbols, colour and form can help a company to stand out against its competitors.

A good business logo should:

1. reflect the company's image in a unique way;
2. be eye catching, simple, and neat;
3. use simple colour palette;
4. work well in black and white application (one-colour printing);
5. be scalable, fit for business card and billboard;
6. be artistically and practically balanced.

In the world where image is everything and first impression counts, a good logo helps to project a positive corporate image, raise brand recognition and add visual appeal in marketing activities.

ACUMEN  
DESIGN

Enquiry: +852 2894 6688



## 泛珠三角區域金融服務論壇

我所馮培漳董事於2006年3月22及23日參加了香港政府財經事務及庫務局在香港國際機場亞洲國際博覽館舉辦的《泛珠三角區域金融服務論壇》，主題是「香港作為泛珠三角區企業國際融資及投資平台」。參會者主要來自泛珠三角九加二省區，包括當地官員及企業主事人，場面十分熱鬧。

## 新疆當義工



我所馮培漳先生為昌吉職業技術學院師生授課。馮培漳董事參加香港「西北人才支援計劃」，於十二月中去新疆昌吉市當了九天義工。該市離開烏魯木齊約一小時車程。服務對象為一家會計師樓及一家職業技術學院。

宏昌會計師樓甚有規模，共有人員約二百，業務涵蓋審計、稅務、評估、司法鑒定等。中國註冊會計師協會2005年100家事務所的排名榜上坐第99位。

昌吉職業技術學院有全日制學生八千多人。這次提出邀請的是該院的法律及經濟系。講課共分五堂，分別為財務管理、內部監控及企業管治、國際稅務策劃、內地企業海外投資及上市等。其中二課的聽講者是師生混合，但以老師為主。據說讓學生也參加，是因為老師不想因自己要授課而聽不到課！

## Father Joe 高爾夫籌款日

陳維端董事於2006年2月17日在曼谷參與了香港著名高球教練David Ducommun先生及眾義工為Joe Maier神父主辦的高球籌款日，為其創辦的慈善機構－Human Development Foundation (HDF) 籌款。HDF是一個泰國大規模的慈善機構，主要是為孤兒，被虐待及遺棄兒童提供家居及教育。HDF亦創辦及經營泰國第一家及目前最大的為感染及患有愛滋病的兒童、母親及貧苦大眾提供醫療服務的醫院。

如您有興趣取得更多有關HDF的資料或贊助泰國的貧苦兒童，請參閱HDF的網站：[www.fatherjoe.org](http://www.fatherjoe.org)。

## 紡織學會美國商會胡漢輝中學來訪活動



胡漢輝中學學生到訪陳葉馮合照

2005年11月11日，紡織學會美國商會胡漢輝中學中六的學生一行近20人來到陳葉馮會計師事務所參觀學習。本所專業技術諮詢部高級經理李樹德先生向學生們詳盡介紹了香港會計師行業的概況，並就師生們提出的相關問題作出了詳盡的解釋，與學生們分享了書本以外的商業經驗和體會。學生們積極提問，反應十分熱烈，打破了同學們一貫對「會計」工作是沉悶及呆板的觀念。

作為一家關懷社會的企業，我們深感培育好下一代的重要性，樂意積極為各社會團體和非牟利組織提供服務和支持。

## 澳門財富管理科技中心命名

陳維端董事於2006年2月14日代表本所參加「澳門財富管理科技中心」，“Finance and IT Center of Macao”（簡稱“FIT”）再發展項目命名儀式。儀式由澳門經濟財政司司長譚伯源先生，金融管理局主席丁連星先生，貿易投資促進局主席李炳康先生及誠興銀行主席何鴻燊博士主持。

FIT將重新設計為甲級智能商廈，配備最先進的基建及設施，提供一互助互動平台，藉以匯集世界各地專才，建立一個完善的專業服務網絡，為澳門經濟轉型及推動珠江三角洲西部市場發展提供服務。

澳門誠興銀行是這項目的統籌機構及財務顧問。我所很榮幸獲邀為其專業機構團隊一員及戰略夥伴，為促成這項目的發展提供專業服務。我們十分認同這項目，有信心這項目可為澳門各界服務，同時對於提升澳門成為一個現代化的商業大都會有極大的幫助；我所將全力協助誠興銀行完成此項目。

## 香港遺產稅取消後，應要如何處理財產

香港遺產稅已於2006年2月11日取消。雖然如此，但是否意味不再需要去作財產策劃呢？

為保障稅收，隨着遺產稅例的修改，香港的稅務條例及遺產承辦的法例亦加以修改。修改的要點如下：

1. 稅務局長可以在納稅人辭世的稅務年度後的3年內向他的遺產執行人追討該納稅人生前的欠稅。修改稅例之前，可追討的時限為死後一年內或呈交誓書的一年內。現在的時限加長很多，如一個人於2006年4月1日死亡，稅務局現在可以於2010年3月31日前，向其追稅，實際上可有48個月。
2. 遺產承辦處現需要在收到遺產承辦申請書的一個月內將所有資料呈交一份給稅務局，包括在申請時附上的資產及負債清單。
3. 所有有關人士包括遺產執行人、家庭成員、受益人、前僱員等都需保留與死者有關的收入及支出的資料、文件及收據，在稅局需要時呈交查閱。

由以上可見，新例使遺產執行人有更大的負擔及責任。由於稅務局現在可以在納稅人辭世的稅務年度後的3年內追討生前欠稅，遺產執行人很可能不會在這3年期滿前分派遺產。因為如果在這期間內分派遺產後，稅務局才追討欠稅，如果已派出的遺產無從收回繳納稅款，則遺產執行人將會要承擔個人責任。實際上，當遺產派發後，是很難追回的，因為受益人的個人環境可能有變，或各散東西，尤其是在遺產分發的一段時間之後。

基於上述因素，死者的家庭成員可能會得不到足夠的現金繼續過往的生活模式。

遺產執行人另一個負擔是在這段時間內，如果金融或投資市場風高浪急，而引致財產損失，他會有可能被遺產受益人追討損失。在改例前，因為遺產是受法例所凍結，任何損失都只可怨天而不可歸咎於遺產執行人。但現在情況卻大為不同，因此我們如果對上述可能發生的事置之不理是不理智的。

由於家庭成員和遺產執行人可能墮入上述困境，一個對遺產妥善安排的計劃是極其重要，世事難料，遲疑不決可能帶來意想不到的惡果。

## 25年的歷史回顧



2005年是陳葉馮會計師事務所成立的第25個年頭！

25年前，陳維端先生創辦「陳維端會計師行」，當時只聘請了一位職員，借用朋友的辦公室便開始工作。發展到今天，「陳葉馮」有13位合夥人、200多位職員；並成為【大中華會計師事務所協作聯盟】（在兩岸三地有30間盟員所）和【Polaris國際會計師集團】（在90多個國家和地區擁有200間事務所）的成員。

這25年並不平靜。我們經歷了香港經濟的急速發展、九七回歸、亞洲金融風暴、沙士之疫等給我們帶來的衝擊及考驗，我們也珍惜這些挑戰和激勵。

25年來本行業的執業環境及操作文化變化巨大。當初，客戶均在本地經營，最遠的外勤工作地點只及沙頭角。如今，審計的同事，因公幹而「走遍天涯」，手提電話及電郵成為主要溝通工具。

回顧過往，首先我們需感謝先後在本所工作的員工。25年以來，共有966位員工曾經為我們努力過。承蒙他們的支持和愛護、辛勤的付出和努力的耕耘，「陳葉馮」才有今天的成就。同時，也令人欣慰的是，其中不少同事經歷過「陳葉馮」這一「培訓基地」後，現已成功建立了各自的事業，足證我們也為香港會計專業的發展盡了一分力。

同時，我們也感謝客戶多年來對我們的信任和支持。獲得聯交所認可我們作為申報會計師的資格，協助客戶在香港上市是「陳葉馮」的轉折點。多年來，客戶對我所的充分支持，特別是內地民企對我所的信任，委託協助境外上市工作，令我們取得機會鍛鍊和壯大。「陳葉馮」現為近60間上市公司擔任審計工作，20家正在準備上市，同時在處理第4個民企倫敦二板市場上市個案...，凡此總總，都是大家努力開拓的成果。

最後，我們還要多謝與我們共同努力的專業界朋友、業務夥伴，同甘共苦打拚的團隊成員！「不歷一番寒徹骨，那得梅花撲鼻香」！今天我們回顧過去同心打拚的艱辛日子，更加珍惜經過艱苦奮鬥後贏得的頭上一片新天。

香港是一個國際大都會及亞洲金融中心，特區政府推行最高的國際專業守則；我們一貫執行國際會計及審計標準，致力提升我們的技術及服務。逆水行舟，不進則退。面對未來的挑戰，我們有信心做到以下各項：

- 我們將嚴格遵守香港會計師公會及監管機構所訂定的各項要求和指引；
- 我們將全力加強人材培訓；
- 我們將繼續拓展中國內地市場的業務；
- 我們將與新、老朋友和業務夥伴共同發展多元化業務。

展望未來，讓我們祝願未來25年世界和諧、經濟持續向好！



梁和平董事頒發16年長期服務獎予審計部的杜志勤先生

## 中國的企業管治

近年，有關中國企業在管治上出現大問題的個案時有曝光。在中國企業走向國際化的初期，「企業管治」出問題，不但可以為企業和投資者帶來龐大的經濟損失，也會嚴重損害投資者對中國企業的投資信心。

目前中國企業的管治水平和國際水平存在很大差異。為了提升中國企業的信譽和國際地位，各地政府及相關機構有必要大力對企業經營者和管理人推廣「企業管治」政策並嚴謹執行；全面倡導國內企業的管治概念、商業操守及風險管理。

### 內地企業普遍存在之「企業管治」現狀

中國自改革開放以來，經歷迅速地從計劃經濟到市場經濟的轉變，但企業管治則未能跟上市場的發展。大部分企業存在的常見問題為：處事透明度及內部監管不足、公司缺乏對管理層的監察制度和和管理層處事以自己的利益為出發點。雖然政府提出了要求和措施；但以目前內地的營商氣候而言，大部份

的中小企業多未有真正重視。

其次是社會大氣候問題。由於官僚主義、貪污現象普遍存在於各組織的架構中，大事小事都必須講交情、走後門才能辦成。雖然這些現象在中央政府的大力整治下已改進不少，但這一根深蒂固的頑疾是一時難以根除的。

### 提倡企業管治的重要性

隨著中國經濟的對外開放及持續增長，國內中小企業發展迅速，然而，很多企業發展至某階段，便需擴闊其融資渠道獲取額外資金以拓展潛能，配合並加快業務增長。企業通過環球市場上市發行股票融資是一個有效的集資途徑，但大部份外國投資者對中國企業的管治問題，存有很大的疑慮；只有未雨綢繆，為企業搞好「企業管治」，才可為企業持續發展，為日後進軍國際市場，甚至為將來赴境外上市奠定「事半功倍」的良好基礎。

如需要進一步了解境外上市及企業管治的資料，請致電 (852) 2894 6635與徐漢文先生聯絡。

## 企業標誌 - 建立特色 企業形象的第一步

企業標誌是一個代表企業象徵的設計圖案，這圖案告訴公眾企業本身希望塑造及發放的企業形象。一個靈活及敏感運用圖案、顏色及形狀的標誌設計能使企業迅速取得觀者的注目，及留下深刻印象。

一個優質企業標誌的元素包括：

1. 能以獨特的形式表現企業形象；
2. 設計奪目、簡潔、清晰；
3. 運用簡單色系；
4. 在單色及黑白印刷中配合良好；
5. 可隨意縮放而不影響觀感；
6. 在藝術美感及商業應用中取得平衡。

在當今注重外在形象的商業社會，第一個接觸的印象非常重要。一個成功的企業象徵圖案應展現良好的企業形象，提高品牌認知度，以及為企業的市場推廣資料及活動增添色彩。

ACUMEN  
DESIGN

查詢：+852 2894 6688



## Activities 活動花絮



13.2.2006

Mr Charles Chan speaking at the Naming Ceremony of the Finance and IT Center of Macao

董事陳維端先生在「澳門財富管理科技中心」命名典禮演講



13.2.2006

(From left) Mr Charles Chan and Seng Heng Bank's Board Member, Dr Ko Ping Keung; Deputy CEO, Mr Tony Cheng; Group General Manager, Mr Robert McBain at the FIT Naming Ceremony

(左起) 陳維端先生、誠興銀行董事會成員高秉強教授、副行政總裁張錦文先生及集團總經理麥文彬先生於命名典禮合照



24.2.2006

Fujian SME's 'Going Global' Expert Consultation Campaign

福建中小企業「走向國際」研討會暨香港專家諮詢服務日活動



24.1.2006

CMA Honorary President, Dr Jose Yu (left) presenting souvenir to Honorary Auditor, CCIF Director, Ms Pammy Fung

董事馮玲女士代表本所接受香港廠商會名譽會長楊孫西先生贈予義務核數師之紀念品



2.3.2006

Sun Yat San University students' visit to CCIF

董事馮玲女士接待中山大學學生到香港交流



4.12.2005

Play Street 2005 Charity Campaign

我所參與之「飛越無限遊戲街2005」慈善籌款活動

## New Success In IPO Listing

We have successfully assisted our client, EMER International Group Limited, to list its shares on the GEM Board of the Hong Kong Stock Exchange.

EMER International Group Limited (Stock Code: 8149), an internationally recognized oil field product service provider with several subsidiaries based in Houston, Hong Kong, Beijing, Xian and Qingdao, was listed on 28 November 2005.

We were the sole reporting accountants for the listing. We congratulate the company and its Board of Directors on its successful listing.



28.11.2005

(From left) EMER International Group Limited's Executive Director, Mr. Zhang Hongru; Chairman, Mr. Zhang Menggui; Co-Chairman, Mr. Jiang Bing Hua (right) and CCIF Director, Ms. Delores Teh (middle right) at the listing ceremony

埃謨國際集團有限公司(左起)執行董事張鴻儒先生、張夢桂先生、蔣秉華先生(右)及陳葉馮董事鄭鶯華女士在創業板上市合照

## 最新成功上市個案

我們本季度成功協助「埃謨國際集團有限公司」(編號: 8149)在2005年11月28日於香港創業板上市。

埃謨國際集團是一所於石油及天然氣行業製造及提供鑽機產品及服務的供應商。集團在香港、北京、西安、青島和美國休斯敦均設有子公司和工廠。

我們很榮幸擔任集團的獨立申報會計師。在此我們對公司的董事局所取得的成績表示祝賀。

過去五年, 我們成功協助近25間香港及國內企業上市。我們現為60間上市公司的年度審計師。

# 本期內容

陳葉馮協助中港企業走向國際 第8頁

泛珠三角區域金融服務論壇 第5頁

新疆當義工 第5頁

Father Joe高爾夫籌款日 第5頁

紡織學會美國商會胡漢輝中學  
學生來訪活動 第5頁

澳門財富管理科技中心命名 第5頁

香港遺產稅取消後，  
應要如何處理財產 第5頁

企業標誌 - 建立特色企業  
形象的第一步 第6頁

25年的歷史回顧 第6頁



各董事於周年晚宴會上祝酒

中國的企業管治 第6頁

活動花絮 第7頁

最新成功上市個案 第7頁

**免責聲明：**本刊物中的資訊僅為一般性資料，並非建議或專業意見，亦不應作如是理解。我們拒絕承擔任何人因依據本刊內容而導致的任何損失。讀者在沒有諮詢專業意見前，不應根據本刊內容作出任何決定。

## 陳葉馮通訊季刊 春季版2006

[www.ccifcpa.com.hk](http://www.ccifcpa.com.hk)

商界服務  
caring company  
Assessments Training Financial and Social Services  
© 2006 CCIFCPA Limited

20.4.06 交流會全體照



## 陳葉馮協助中港企業走向國際

4月19-20日，我所董事陳維端先生及高級顧問古兆勛先生應Paragon International Placements Ltd，一家私募投資基金邀請，赴瑞士蘇黎世參加一個國際商務交流會，出席者包括來自歐洲、美國及香港共廿多位企業家、律師、銀行家、企業財務顧問等。

該新成立的投資基金對投資亞洲新增長企業十分感興趣，特別是有潛質的中國企業。基金準備籌組一個特定投資中國項目的子基金，故邀請我所在商務交流會介紹中國及亞洲市場發展及商機。陳先生介紹了陳葉馮在中港業務的專業知識及經驗，及帶引中港企業走向國際資本市場的能力，並向基金推薦有潛能的發展項目。與會者都肯定我所在協助企業通往環球各股票市場，包括倫敦、多倫多、新加坡及美國等地融資的專業能力。

## Our Contact List

Professional Services 專業服務	Contact Person 聯絡人	Direct Line 電話	E-mail 電郵
Audit & Business Advisory 審計及商業顧問	Nickson Kwok 郭焯源	+852 2894 6628	nickson@ccifcpa.com.hk
Audit & Technical Support 審計及技術支援	Raymond Tsui 徐漢文	+852 2894 6635	raymondtsui@ccifcpa.com.hk
Business & Accounting Services 商業及會計服務	Penny Chan 陳寶琴	+852 2894 6896	pennychan@ccifcpa.com.hk
Company Secretarial Services 公司秘書服務	Frances Wong 黃慧頤	+852 2894 6813	frances@ccifcpa.com.hk
Corporate Identity Consulting 企業公共形象顧問	Florence Chan 陳繆麗蓉	+852 2894 6688	fchan@ccifcpa.com.hk
Corporate Restructuring 企業重組	Andy Choi 蔡文安	+852 2894 6823	andychoi@ccifcpa.com.hk
HK IPO 香港上市審計	Betty Tse 謝寶珠	+852 2894 6878	bettytse@ccifcpa.com.hk
Hong Kong Taxation 香港稅務	Albert Cheung 張源長	+852 2894 6830	albert@ccifcpa.com.hk
Hong Kong & PRC Audit 香港及國內審計	Eugene Fung 馮培漳	+852 2894 6801	pcfung@ccifcpa.com.hk
Human Resources & Recruitment 人力資源及招聘	Wendy Li 李小燕	+852 2894 6868	personnel@ccifcpa.com.hk
Information Technology Services 資訊科技服務	Pammy Fung 馮珪	+852 2894 6820	pammy@ccifcpa.com.hk
Insolvency 清盤	Andy Choi 蔡文安	+852 2894 6823	andychoi@ccifcpa.com.hk
International & Greater China Practice 國際及大中華業務	Delores Teh 鄭鶯華	+852 2894 6833	delores@ccifcpa.com.hk
International Taxation Planning 國際稅務策劃	W. Ping Leung 梁和平	+852 2894 6839	ping@ccifcpa.com.hk
International Trade Mark Registration 國際商標註冊	Alex Chan 陳健農	+852 2894 6843	alexchan@acumen-hk.com
Japanese Business Services 日系企業事業	Thomas Yip 葉振基	+852 2894 6870	thomas@ccifcpa.com.hk
Listed Company Secretarial Services 上市公司秘書服務	Alex Chan 陳健農	+852 2894 6843	alexchan@acumen-hk.com
Public Relation 公共關係	Lilian Suen 孫奕	+852 2894 6603	liliansuen@ccifcpa.com.hk
Wealth Protection & Estate Planning 財富保障及遺產策劃	C Yuen 袁忠	+852 2894 6812	cyuen@ccifcpa.com.hk